PORTO RECANATI
TURISMO

Guida itinerari Tematici

indice
ITINERARI

3

CHIESA DELLA BANDERUOLA E CAMPAGNE DI SCOSSICCI

**Chiesa della Banderuola*

5

ALLA SCOPERTA DEL FASCINO DI PORTO RECANATI

**Castello Svevo*

8

STORIA E ARCHEOLOGIA NELLA CITTÀ ROMANA DI POTENTIA

**Area Archeologica "Potentia"*

11

IL BRODETTO DI PORTO RECANATI

12

ESPLORANDO LA CITTÀ IN BICICLETTA

CHIESA DELLA BANDERUOLA E CAMPAGNE DI SCOSSICCI

The Church of the Weathervane and the countryside of Scossicci

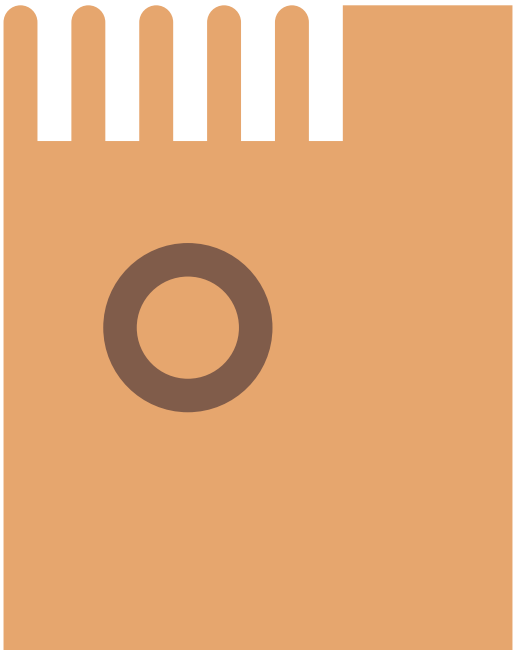
Questo percorso ciclabile si estende per le campagne di Scossicci. Il punto focale di questo itinerario è la **Chiesa della Banderuola**, costruzione rurale legata a una tradizione secolare. Si narra che nel 1294 la Santa Casa di Nazareth vi sostò durante il suo viaggio, prima di essere collocata sul colle di Loreto, dove oggi si trova l'omonima Basilica. Il percorso si sviluppa attraverso le campagne di Scossicci, un'area caratterizzata da dolci pendii e campi coltivati. Questo paesaggio offre un'atmosfera di pace e tranquillità, ideale per una pedalata rigenerante. In poco tempo è possibile raggiungere, dalla campagna, il centro storico di Porto Recanati, tappa finale di questo percorso.

*This cycling route extends through the countryside of Scossicci. The highlight of this itinerary is the **Church of the Banderuola**, a rural church tied to a centuries-old tradition. This rural church, located in the countryside of Scossicci, is linked to a centuries-old tradition. It is said that in 1294 the Holy House of Nazareth stayed there during its journey, before being placed on the hill of Loreto, where the homonymous Basilica is now located. The route winds through the countryside of Scossicci, an area characterized by gentle slopes and cultivated fields. This landscape offers an atmosphere of peace and tranquility, ideal for a rejuvenating bike ride. In a short time, it is possible to reach, from the countryside, the historic center of Porto Recanati, the final stop of this route.*

CHIESA DELLA BANDERUOLA

Un luogo di fede e storia.
Situata nel comune di Porto Recanati, la Chiesa della Banderuola è un piccolo ma significativo luogo di culto, intriso di storia e spiritualità. Secondo la tradizione locale, questa chiesa sorge nel punto preciso in cui la Santa Casa di Nazareth fece una sosta prima del suo trasporto a Loreto. Questa credenza conferisce al sito un'importanza particolare per i devoti e rappresenta un punto di riferimento storico e religioso di grande interesse. La struttura, immersa nel verde, offre un'oasi di pace e silenzio, ideale per la meditazione e la riflessione. La sua semplicità architettonica contrasta con la ricchezza della sua storia e della sua carica simbolica, rendendola un luogo di grande fascino per i visitatori, sia credenti che non. La Chiesa della Banderuola rappresenta un'importante testimonianza del patrimonio culturale e religioso di Porto Recanati, offrendo un'esperienza di visita arricchente e significativa.

A place of faith and history.
Located in the municipality of Porto Recanati, the Church of the Banderuola is a small but significant place of worship, steeped in history and spirituality. According to local tradition, this church stands at the exact point where the Holy House of Nazareth made a stop before being transported to Loreto. This belief gives the site a special importance for devotees and represents a historical and religious reference point of great interest. The structure, surrounded by greenery, offers an oasis of peace and silence, ideal for meditation and reflection. Its architectural simplicity contrasts with the richness of its history and symbolic significance, making it a place of great charm for visitors, both believers and non-believers. The Church of the Banderuola represents an important testimony of the cultural and religious heritage of Porto Recanati, offering an enriching and meaningful visiting experience.



ALLA SCOPERTA DEL FASCINO DI PORTO RECANATI

Discovering the charm of Porto Recanati

Porto Recanati è il luogo ideale per lunghe passeggiate a piedi o in bicicletta, ammirando le case colorate e respirando la brezza marina. Il nostro itinerario parte dalla centralissima piazza dove sorge il **Castello Svevo**, una fortezza medievale costruita per difendere la città dagli attacchi dei pirati. Al suo interno, l'**Arena Gigli**, intitolata al celebre tenore Beniamino Gigli, ospita un ricco calendario di eventi culturali e spettacoli durante l'estate. Le vie del borgo sono perfette per una passeggiata rilassante, all'ombra del viale alberato o semplicemente per sedersi in uno dei tanti locali e lasciarsi avvolgere dalla tranquilla e piacevole atmosfera marinara. A pochi passi dal centro, l'**area archeologica di Potentia** testimonia le origini romane della città, con i suoi reperti che raccontano un passato millenario. Un altro luogo di grande fascino è la **Chiesetta della Banderuola**, nella zona di Scossicci. Questo piccolo edificio è legato alla leggenda della Santa Casa della Madonna, secondo la quale l'edificio sostò qui prima di essere spostato a Loreto.

*Porto Recanati is the ideal place for long walks or bike rides, admiring the colorful houses and breathing in the sea breeze. Our itinerary starts from the central square where the **Swabian Castle** stands, a medieval fortress built to defend the city from pirate attacks. Inside, the **Gigli Arena**, named after the famous tenor Beniamino Gigli, hosts a rich calendar of cultural events and shows during the summer.*

The narrow streets of the village are perfect for a relaxing stroll, under the shade of the tree-lined avenue or simply sitting in one of the many cafes and immersing oneself in the calm and pleasant seaside atmosphere. Just a few steps from the center, the ***archaeological area of Potentia*** *testifies to the Roman origins of the city, with its artifacts telling a thousand-year-old past.*

Another place of great charm is the little ***Church of the Banderuola****, in the Scossicci area. This small building is linked to the legend of the Holy House of the Virgin Mary, according to which the house stopped here before being moved to Loreto.*

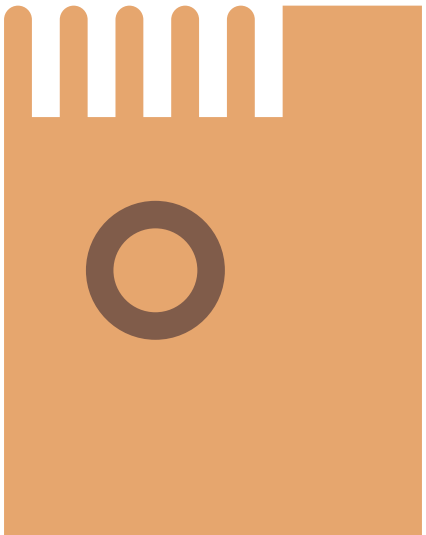
CASTELLO SVEVO

Imponente testimonianza del XIII secolo

Edificato per volere dell'Imperatore Federico II, rappresenta un punto di interesse storico di primaria importanza. La sua posizione strategica nel cuore del borgo antico offriva un'efficace difesa dalle incursioni marine. Oggi, le sue mura maestose custodiscono un tesoro culturale: l'Arena Gigli. Quest'area all'aperto, ricavata all'interno del Castello, si anima durante la stagione estiva con un ricco calendario di eventi: concerti di musica classica e moderna, rappresentazioni teatrali, proiezioni cinematografiche all'aperto e mostre d'arte si susseguono, offrendo un'esperienza culturale variegata e di alto livello. Il connubio tra l'antica struttura del Castello Svevo e la vivacità degli eventi dell'Arena Gigli crea un'atmosfera unica, capace di affascinare visitatori di ogni età e interesse. La visita al Castello e all'Arena Gigli rappresenta un'opportunità imperdibile per scoprire un aspetto significativo del patrimonio storico e culturale di Porto Recanati, un'esperienza che coniuga la bellezza del passato con la vitalità del presente.

Impressive testimony of the 13th century

Built by order of Emperor Frederick II, it represents a point of historical interest of primary importance. Its strategic position in the heart of the ancient village offered an effective defense against maritime incursions. Today, its majestic walls guard a cultural treasure: the Gigli Arena. This outdoor area, located inside the Castle, comes to life during the summer season with a rich calendar of events: concerts of classical and modern music, theatrical performances, outdoor film screenings, and art exhibitions follow one another, offering a varied and high-level cultural experience. The combination of the ancient structure of the Swabian Castle and the liveliness of the events at the Gigli Arena creates a unique atmosphere, capable of captivating visitors of all ages and interests. Visiting the Castle and the Gigli Arena represents an unmissable opportu-



STORIA E ARCHEOLOGIA NELLA CITTÀ ROMANA DI POTENTIA

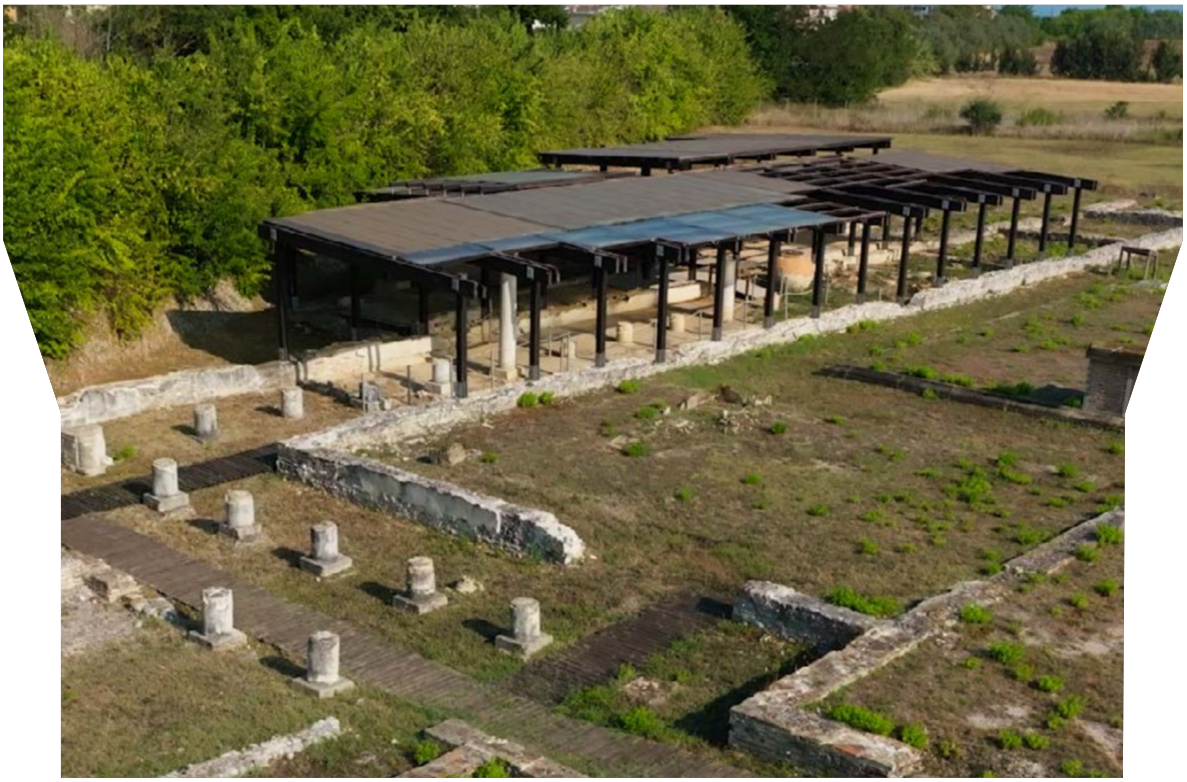
History and archaeology in the Roman city of Potentia

Nel 184 a.C., un gruppo di soldati romani veterani fondò una colonia chiamata Potentia Picena nella piana costiera del fiume Potenza. Oltre a ricevere terre da coltivare, questi ex militari, esperti nella costruzione, crearono una vera e propria città. Grazie agli scavi archeologici, conosciamo l'area orientale della città, dove sono stati scoperti i resti di un tempio e di un mercato coperto. Nelle vicinanze sono state trovate anche diverse botteghe e abitazioni private, tra cui una domus del primo secolo d.C. con pavimenti decorati a mosaico. Potentia prosperò a lungo, diventando anche sede vescovile nel V secolo d.C.
La città fu abitata fino al settimo secolo, quando le guerre tra Longobardi e Franchi ne causarono il definitivo abbandono. Con questo patrimonio di storia e cultura, **Potentia** e Porto Recanati vi aspettano per un viaggio affascinante tra passato e presente.

In 184 BC, a group of Roman veteran soldiers founded a colony called Potentia Picena in the coastal plain of the Potenza river. In addition to receiving land for cultivation, these former soldiers, skilled in construction, created a real city. Thanks to archaeological excavations, we know the eastern area of the city, where the remains of a temple and a covered market have been discovered. Nearby, several shops and private residences have also been found, including a first century AD domus

with mosaic-decorated floors. Potentia thrived for a long time, also becoming an episcopal see in the 5th century AD. The city was inhabited until the 7th century, when wars between the Lombards and Franks caused its definitive abandonment.

With this heritage of history and culture, ***Potentia*** *and Porto Recanati await you for a fascinating journey through the past and present.*



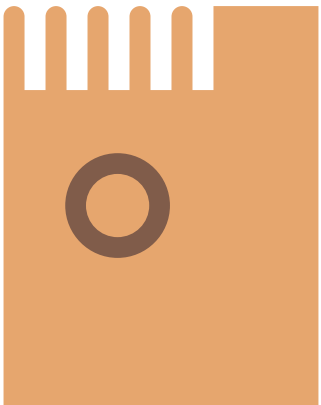
AREA ARCHEOLOGICA “POTENTIA”

Un sito di inestimabile valore storico e archeologico

Situata nell’entroterra di Porto Recanati, custodisce i resti dell’antica città romana, offrendo un affascinante viaggio nel tempo. Esplorando il sito, è possibile ammirare tratti significativi delle mura cittadine, testimonianza della potenza difensiva di Potentia, e percorrere tratti di antiche vie lastricate, immaginando il frenetico viavai di persone e merci che caratterizzava la vita quotidiana dell’epoca. Le fondamenta di edifici pubblici, ancora visibili, permettono di ricostruire la struttura urbanistica della città e di comprendere l’organizzazione della vita sociale e amministrativa. L’area archeologica è accessibile tramite visite guidate, che offrono l’opportunità di approfondire la conoscenza della storia di Potentia e del suo ruolo nel contesto romano. Queste visite, condotte da esperti, permettono di interpretare i reperti e di apprezzare appieno l’importanza di questo sito, un prezioso frammento del passato che arricchisce il patrimonio culturale della regione Marche. L’Area Archeologica di Potentia è un’esperienza coinvolgente per chi desidera conoscere la storia romana e immergersi nell’atmosfera di un’antica città, offrendo un’occasione unica per approfondire la conoscenza della storia locale e nazionale.

A site of invaluable historical and archaeological value

Located in the hinterland of Porto Recanati, it houses the remains of the ancient Roman city, offering a fascinating journey through time. Exploring the site, you can admire significant sections of the city walls, a testament to the defensive power of Potentia, and walk along stretches of ancient paved roads, imagining the bustling traffic of people and goods that characterized daily life at the time. The foundations of public buildings, still visible, allow for the reconstruction of the city’s urban structure and an understanding of the organization of social and administrative life. The archaeological area is accessible through guided tours, which offer the opportunity to deepen one’s knowledge of the history of Potentia and its role within the Roman context. These tours, led by experts, allow for the interpretation of artifacts and a full appreciation of the importance of this site, a precious fragment of the past that enriches the cultural heritage of the Marche region. The Archaeological Area of Potentia is an engaging experience for those who wish to learn about Roman history and immerse themselves in the atmosphere of an ancient city, offering a unique opportunity to deepen their knowledge of local and national history.



IL BRODETTO DI PORTO RECANATI

Porto Recanati's Brodetto

Porto Recanati è un borgo marinaro la cui tradizione risiede non solo nell'estetica caratteristica del luogo, con le sue costruzioni difensive medievali e i suoi scorci suggestivi, ma anche nella sua ricca tradizione culinaria. La città è, infatti, celebre per il Brodetto, una ricetta che, pur avendo molte varianti, è diffusa in tutta la riviera adriatica marchigiana.
Le radici del **Brodetto** di Porto Recanati affondano nella tradizione dei pescatori locali, che erano soliti preparare e consumare questa zuppa a bordo dei loro pescherecci. Veniva tipicamente cucinata con i pesci troppo piccoli per essere venduti, condita semplicemente con olio e acqua di mare. La sua variante moderna viene attribuita a Giovanni Velluti, il quale, verso la fine dell'Ottocento, rese celebre in tutta Italia la versione di Porto Recanati. Le caratteristiche distintive di questo brodetto sono due: l'assenza di pomodoro, che lo rende una delle versioni più antiche, e il suo colore dorato, tipicamente dato dallo zafferano.

*Porto Recanati is a seaside village whose tradition lies not only in the characteristic aesthetics of the place, with its medieval defensive buildings and picturesque views, but also in its rich culinary tradition. The city is, in fact, famous for **Brodetto**, a recipe that, although having many variations, is widespread throughout the Marche Adriatic Riviera.*
The roots of Porto Recanati's Brodetto are deeply rooted in the tradition of local fishermen, who used to prepare and consume this soup on board their fishing boats. It was typically cooked with fish too small to be sold, simply seasoned with oil and seawater. Its modern variant is attributed to Giovanni Velluti, who, towards the end of the 19th century, made the Porto Recanati version famous throughout Italy. The distinctive features of this brodetto are two: the absence of tomato, which makes it one of the oldest versions, and its golden color, typically given by saffron.

ESPLORANDO LA CITTÀ IN BICICLETTA

Exploring city by bike

Porto Recanati è la meta perfetta per chi ama esplorare in sella a una bicicletta. Con le sue ampie zone e le piste ciclabili, la città offre percorsi adatti a ogni tipo di ciclista, dal principiante all'esperto. Per una pedalata tranquilla e rilassante, il lungomare offre una lunga pista ciclabile, ideale per godersi una vista sul mare. Se preferisci la natura, puoi avventurarti verso il Monte Conero, dove sentieri immersi nel verde ti condurranno a panorami mozzafiato. Gli appassionati di storia e cultura non rimarranno delusi: in bicicletta è facile raggiungere il Santuario della Santa Casa di Loreto o esplorare i paesaggi rurali che hanno ispirato Giacomo Leopardi. Le piste ciclabili collegano Porto Recanati, Loreto e Recanati, offrendo un'esperienza unica tra borghi e colline marchigiane. Porto Recanati offre anche percorsi ciclabili specifici, ciascuno con il suo fascino; il percorso fino alla Chiesetta della Banderuola, il percorso fino al fiume Potenza o la litoranea verso

Porto Recanati is the perfect destination for those who love to explore on two wheels. With its wide areas and bike paths, the city offers routes suitable for every type of cyclist, from beginners to experts. For a peaceful and relaxing ride, the promenade offers a long bike path, ideal for enjoying a view of the sea. If you prefer nature, you can venture towards Mount Conero, where trails immersed in greenery will lead you to breathtaking views. History and culture enthusiasts will not be disappointed: by bike, it is easy to reach the Sanctuary of the Holy House of Loreto or explore the rural landscapes that inspired Giacomo Leopardi. The bike paths connect Porto Recanati, Loreto, and Recanati, offering a unique experience among the villages and hills of the Marche region. Porto Recanati also offers specific bike routes, each with its own charm: from the route to the "Chiesetta della Banderuola" church, to the route to the Potenza River, or the coastal

Comune di Porto Recanati
Assessorato al Turismo

IAT – Ufficio Informazione
e Accoglienza Turistica
Largo Porto Giulio,
62017 Porto Recanati (MC)
Tel. 071 9799084
info@portorecanatiturismo.it

PORTO RECANATI
TURISMO

COESIONE ITALIA 21-27 MARCHE | Cofinanziato dall'Unione europea | REGIONE MARCHE